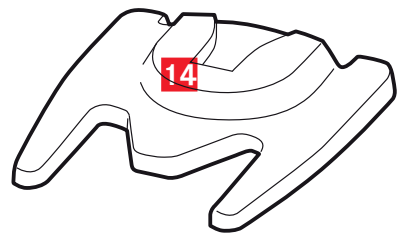
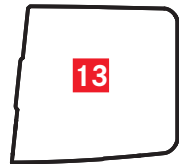
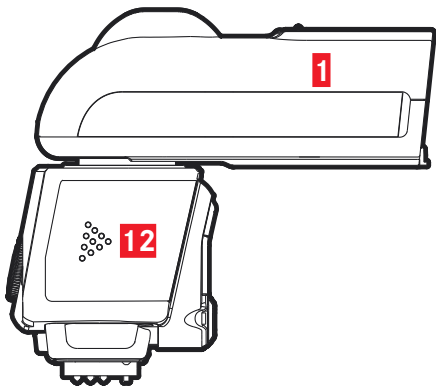
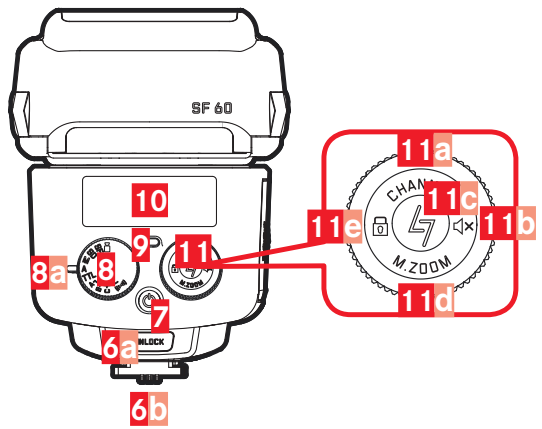
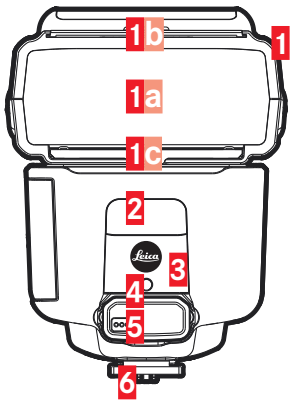




LEICA SF 60

INSTRUCCIONES



DESIGNACIÓN DE LOS COMPONENTES

- 1** Cabezal del reflector, con
 - a** difusor
 - b** tarjeta reflectora
 - c** difusor gran angular
- 2** Antorcha de vídeo
- 3** Sensor para el funcionamiento inalámbrico (detrás carcasa traslúcida infrarrojo)
- 4** Luz auxiliar AF
- 5** Enchufe para conexión al pack de baterías externo (detrás tapa de cubierta)
- 6** Zapata con
 - a** botón de desbloqueo
 - b** pasador de bloqueo
- 7** Interruptor principal
- 8** Dial de selección de modo con
 - a** marca de índice
- 9** Botón de LED de control/destello de prueba
- 10** Monitor
- 11** Anillo/selector de ajustes con indicación de la función para
 - a** Selección del canal
 - b** Señal acústica
 - c** Vinculación de dispositivos
 - d** Modo/distancia focal del zoom
 - e** Bloqueo de botones
- 12** Tapa del compartimento de pilas/baterías
- 13** Difusor enchufable
- 14** Pie de apoyo con rosca de ¼"

PRÓLOGO

Estimado/a cliente/a:

Leica le da las gracias por la adquisición del flash de sistema Leica SF 60 y le felicita por su decisión. Con este flash ha tomado la mejor decisión para su cámara Leica. Le deseamos que disfrute y saque el máximo partido a su nuevo flash.

Lea detenidamente estas instrucciones a fin de poder disfrutar al máximo de las numerosas prestaciones de su Leica SF 60.

Nota:

La fecha de producción de su Leica SF 60 figura en las etiquetas adhesivas situadas en la tarjeta de garantía o en el embalaje. La forma de escritura es **L Y M DD XXXXXXX**:

| | | |
|----------------|---|---|
| L | = | Leica |
| Y | = | Año (1-0 (=2011-2020)) |
| M | = | Mes (1-9 = ene.-sept., A= oct., B=nov., C=dic.) |
| DD | = | Día (0-31) |
| XXXXXXX | = | Versión de firmware |

SIGNIFICADO DE LAS DISTINTAS CATEGORÍAS DE INDICACIONES

Nota:

Informaciones adicionales

Importante:

La inobservancia puede provocar daños en la cámara, los accesorios o las tomas.

Atención:

La inobservancia puede generar lesiones a las personas.

ÍNDICE

| | |
|---|----|
| Designación de los componentes | 3 |
| Prólogo | 4 |
| Indicaciones de seguridad | 6 |
| Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos como residuos.. | 7 |
| Cámaras compatibles..... | 8 |
| Funciones dependientes del tipo de cámara | 9 |
| Preparativos | |
| Suministro de corriente..... | 10 |
| Cambiar fuentes de alimentación | 10 |
| Eliminación de las pilas/baterías..... | 11 |
| Colocación y extracción del flash | 12 |
| Manejo | |
| Encendido y apagado | 13 |
| Indicaciones con el flash encendido | 13 |
| Apagado automático | 13 |
| Reflector zoom..... | 14 |
| Ajuste manual | 12 |
| Difusor gran angular..... | 15 |
| Modos de flash | 16 |
| Modo totalmente automático - A | 16 |
| Modo totalmente automático - TTL | 16 |
| Compensaciones de la exposición con flash | 17 |
| Antorcha de vídeo ■■..... | 18 |
| Ajuste de la intensidad luminosa | 18 |
| Modo de flash manual - M | 18 |
| Ajuste de niveles de potencia parcial del destello | 18 |
| Destello inalámbrico | 19 |
| Disparo a distancia - SD/SF | 20 |
| Control remoto - ABC ^{(1)(*)} | 20 |
| Selección del grupo..... | 21 |
| Selección del canal | 21 |
| Señal acústica..... | 22 |
| Otros ajustes/funciones | |
| Destello indirecto | 23 |
| Destello indirecto con tarjeta reflectora..... | 23 |
| Difusor enchufable | 24 |
| Bloqueo de botones | 24 |
| Formato de la toma..... | 24 |
| Sincronización | 24 |
| Luz auxiliar AF..... | 25 |
| Alimentación externa mediante pack de baterías | 25 |
| Apéndice | |
| Mantenimiento y cuidado | 26 |
| Formación del condensador de destellos..... | 26 |
| Ayuda en caso de mal funcionamiento..... | 26 |
| Datos técnicos | 28 |
| Direcciones del Servicio de Atención al Cliente de Leica..... | 29 |

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Atención:

Uso previsto

- Este flash está diseñado y aprobado únicamente para iluminar sujetos con fines fotográficos. No puede utilizarse para ningún otro propósito.
- Solo se puede utilizar con los accesorios descritos en este manual de instrucciones o con accesorios aprobados por Leica Camera AG.
- ¡Nunca dispare el flash en las proximidades de gases o líquidos inflamables (gasolina, disolventes, etc.)! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN O DE INCENDIO!
- ¡Nunca dispare el flash desde distancias cortas directamente a los ojos, ya que esto puede causar daño en las retinas y trastornos visuales graves, hasta puede provocar ceguera en los seres humanos y los animales!
- ¡Nunca utilizar el flash para fotografiar conductores de autobús, tren, coche o ciclistas, ya que se puede causar un accidente debido al deslumbramiento del conductor! ¡Apague el flash antes de fotografiar dichos sujetos o asegúrese de que el flash no se disparará!
- ¡Nunca tocar el tras múltiples destellos, ya que puede llegar a estar muy caliente! Existe el riesgo de quemaduras.
- Del mismo modo, tampoco deben tocarse los contactos de la zapata del flash.
- Si la carcasa del dispositivo se ha dañado gravemente hasta el punto de que las piezas internas están expuestas, nunca debe tocarlas: ¡ALTO VOLTAJE!
- Esto también se aplica en caso de que hayan penetrado en el interior del dispositivo agua u otros líquidos u objetos metálicos o inflamables.
- En tales casos, retire las pilas o la batería. ¡Para ello, proceda con sumo cuidado!
- El circuito de alta tensión aún puede causar descargas eléctricas, quemaduras u otras lesiones incluso después de retirar las pilas/baterías.
- Por la misma razón, no exponga el dispositivo a la humedad, ya sea en forma de salpicaduras como de agua rociada, ni lo toque o intente desmontarlo, repararlo o modificarlo con las manos mojadas. Dentro del dispositivo no hay componentes que puedan ser reparados por personas no expertas.
- ¡Utilice únicamente las pilas/baterías especificadas y aprobadas en este manual de instrucciones!
- ¡Las pilas/baterías no se deben cortocircuitar ni exponer a un calor excesivo como la luz del sol, el fuego o similares!
- ¡Las pilas/baterías usadas no deben arrojarse al fuego!
- Las pilas secas ("celdas primarias") no deben cargarse.

Importante:

- ¡Proteja su dispositivo de flash del calor fuerte y la humedad alta! ¡No guarde el flash en la guantera del automóvil!
- Si la temperatura cambia repentinamente, puede ocasionar un empañamiento. Permita que el dispositivo de flash se aclimate.
- Al disparar el flash, no debe encontrarse ningún tipo de material opaco inmediatamente antes o directamente sobre el difusor. El difusor tampoco debe estar sucio. De lo contrario, el material o el difusor se pueden quemar debido a la alta energía del flash.
- ¡El dispositivo de flash solo se puede utilizar junto con una cámara que incorpora flash, si éste se puede extender o desplegar por completo!
- ¡No utilizar pilas/baterías defectuosas!
- Las pilas/baterías usadas pueden desprender líquidos que podrían dañar los contactos. Por ello, hay que extraerlas siempre del dispositivo.

**ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS COMO RESIDUOS**

(Válido para la UE, así como para otros países europeos con sistemas de recogida separada de residuos.)

¡Este equipo contiene componentes eléctricos y/o electrónicos y, por ello, no debe eliminarse con la basura doméstica normal!

En su lugar, se deberá entregar a los centros de recogida municipales correspondientes para su reciclaje. Esto es gratuito para usted.

En caso de que el propio aparato contenga pilas recambiables o baterías, deberán retirarse previamente y, si es necesario, eliminarse como residuos conforme con las disposiciones. En su administración local, en la empresa de eliminación de residuos o en el comercio en el que haya adquirido este aparato recibirá otras informaciones relativas a este tema.

CE Nota:

La prueba de EMC como parte de la marca CE ha demostrado que la exposición es correcta.

**¡No tocar los contactos de SCA!**

En casos excepcionales, el dispositivo puede resultar dañado al tocarlo.

CÁMARAS COMPATIBLES

El Leica SF 60 está diseñado para su uso en cámaras digitales Leica de las series S, SL, M, CL y Q, que son capaces de controlar las exposiciones del flash en base a una medición de flash interno TTL (Through The Lens = a través del objetivo).

Lógicamente, el Leica SF 60 también puede emplearse en otros modelos de cámara Leica, para lo cual existe a disposición el modo de operación manual.

Sin embargo, el uso del Leica SF 60 en cámaras de otros fabricantes solo se puede recomendar con reservas. Por ejemplo, en una posición similar, pero con diferentes valores eléctricos, los contactos en las zapatas para accesorios de otras cámaras pueden provocar una conexión incompatible que afecte a uno o ambos dispositivos. Por lo tanto, Leica Camera AG excluye cualquier responsabilidad, en particular por daños no ocasionados en el propio flash.

Notas:

- Las descripciones en este manual de instrucciones se limitan esencialmente al uso del flash Leica SF 60 y con las cámaras Leica de las series actualmente disponibles.
- Este manual de instrucciones describe solo las funciones que se configuran en el propio flash así como los indicadores del flash, con algunas excepciones.
Por lo tanto, tenga en cuenta también las indicaciones de funcionamiento del flash en el manual de instrucciones de la cámara utilizada, en particular qué funciones de flash admite su cámara, qué ajustes relacionados con el flash son posibles en la cámara y, si está disponible, la información sobre los indicadores relacionados con el flash que se muestran en la cámara utilizada.

FUNCIONES DEPENDIENTES DEL TIPO DE CÁMARA

Las funciones de flash enumeradas a continuación están disponibles (dependiendo en parte de las prestaciones del sistema de cámara utilizado).

- Indicador de modo de espera en el visor/monitor de la cámara
- Control automático de sincronización de flash
- Modo de flash TTL
- Control automático del flash de relleno
- Compensación manual de la exposición del flash
- Sincronización al principio o al final del tiempo de exposición (ajuste en la cámara)
- Sincronización automática de alta velocidad con cámaras debidamente equipadas
- Control automático del reflector zoom
- Función de predestello para reducir el "efecto de ojos rojos" (ajuste en la cámara)
- Activación inalámbrica o control y activación del funcionamiento remoto del flash
- Luz continua para grabaciones de video
- Funciones de apagado automático

Nota:

Al usar objetivos o cámaras que no permiten la transmisión de datos entre ellos, es decir, que no cuentan con las interfaces correspondientes en la bayoneta, se producen parcialmente limitaciones funcionales.

PREPARATIVOS

SUMINISTRO DE CORRIENTE

Este flash puede operarse con las siguientes fuentes de alimentación opcionales:


- 4 pilas alcalinas de manganeso de 1,5 V, tipo IEC LR6 (AA/Mignon)
- Las pilas de este tipo no requieren mantenimiento y son adecuadas para requisitos moderados de potencia.
- 4 baterías de níquel e hidruro de metal 1,2 V, tipo IEC HR6 (AA/Mignon)
- Las baterías de este tipo tienen una capacidad mucho más alta que las baterías de níquel-cadmio y son menos nocivas para el medioambiente al estar exentas de cadmio.

Puede encontrar información sobre la capacidad de las diferentes pilas/baterías en la pág. 28.

Atención/importante:

- Utilice solo las fuentes de alimentación enumeradas arriba. De lo contrario, existe el riesgo de que el flash resulte dañado. ¡Esto es especialmente importante en el caso de algunas baterías de litio de 1,5 , tipo IEC FR6 (AA/Mignon), que pueden calentarse tanto que, a pesar de la desconexión automática del dispositivo, sigue existiendo el riesgo de quemaduras!
- Saque las pilas/baterías si no va a utilizar el flash durante un tiempo prolongado.

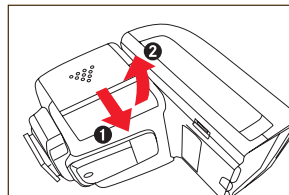
CAMBIAR FUENTES DE ALIMENTACIÓN

Cuando la recarga del flash tarda más de 30 s, es el indicador de que las pilas/baterías están vacías o agotadas. (Tiempo de recarga del flash = tiempo transcurrido desde el disparo del flash con salida de luz completa, p.ej. en el modo **M**, hasta que el LED de control  vuelve a estar verde).

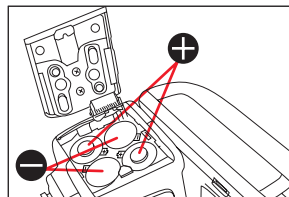
Procedimiento:

1. Apague el flash (ver la siguiente sección).
2. Deslice la tapa del compartimiento de pilas/baterías hacia delante y suéltela.

Esta se abre entonces automáticamente hacia arriba.



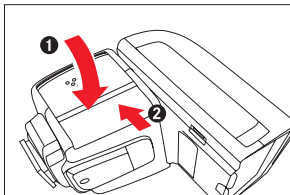
3. Cambie/inserte las pilas/baterías conforme a la ilustración. ¡Preste atención a la polaridad correcta!



Atención:

¡Los polos invertidos pueden provocar daños irreparables en el flash! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN en caso de una operación incorrecta de las pilas/baterías!

4. Cierre la tapa del compartimiento de las pilas/baterías, presione hacia abajo en su borde posterior y empújela hacia atrás

**Notas:**

- Reemplace todas las pilas/baterías siempre al mismo tiempo.
- Todas las cuatro unidades deben ser de alta calidad y del mismo tipo.

ELIMINACIÓN DE LAS PILAS/BATERÍAS

¡Las pilas/baterías usadas no pertenecen a la basura doméstica! Contribuya a la protección del medio ambiente y entréguelas a los puntos de recogida pertinentes.

Por favor, deseche solo las pilas/baterías descargadas. Por lo general, se encuentran descargadas cuando el dispositivo operado con ellas ya no funciona correctamente, esto es, después de un uso prolongado de las pilas/baterías.

Para la protección contra cortocircuitos, los polos de las pilas/baterías deben cubrirse con una tira adhesiva.

Alemania: Como consumidor, está legalmente obligado a deshacerse de las pilas/baterías de acuerdo con este sistema de devolución. Las pilas/baterías siempre se pueden devolver en los lugares donde se han adquirido. Asimismo, las puede desechar en los puntos públicos de recolección de su ciudad o municipio.

Los siguientes signos se pueden encontrar en pilas/baterías dañinas:

Pb= La pila/batería contiene plomo

Cd = La pila/batería contiene cadmio

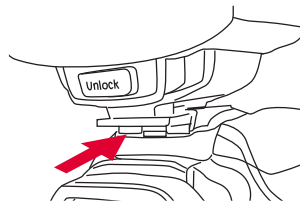
Hg= La pila/batería contiene mercurio

Li = La pila/batería contiene litio

COLOCACIÓN/EXTRACCIÓN DEL FLASH

La siguiente descripción, sin incluir el apagado de la cámara, sirve tanto para el montaje en una cámara, como en el pie de apoyo suministrado.

Colocación

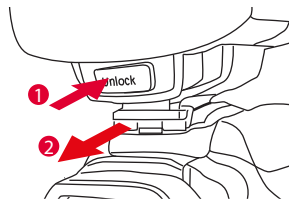


1. Apague la cámara y el flash.
2. Empuje la zapata del flash en la zapata para accesorios de la cámara hasta el tope.

El pasador de bloqueo (6b) emitirá un sonido de clic si se ha encajado correctamente.

En las carcasas de cámara que no presentan un orificio de bloqueo, el pasador de bloqueo accionado por resorte se rebaja en la carcasa del flash para evitar daños en la superficie.

Extracción



1. Apague la cámara y el dispositivo de flash (ver la página siguiente).
2. Presione el botón de desbloqueo (6a) y extraiga el dispositivo de flash de la zapata para accesorios de la cámara.



MANEJO

ENCENDIDO Y APAGADO

Encendido

Presione el botón  **7**.

Indicaciones con el flash encendido

- El LED de control  se ilumina en primer lugar rojo, y cuando el flash está listo, se pone verde (después de unos segundos si las pilas/baterías presentan suficiente capacidad).
- En el monitor  aparecen las indicaciones para el modo operativo configurado.
- Con cámaras debidamente equipadas, la indicación de disponibilidad del flash o modo de espera se muestra en el visor y/o monitor.

Nota:

Puede disparar un destello de prueba presionando el LED de control.

Apagado

Presione el botón .


Apagado automático

Para proteger la capacidad de las pilas/baterías, las indicaciones del monitor se oscurecen unos segundos después de la última operación. En los modos **A**, **TTL** y **M** (v. págs. 16/17/18), y para conservar la energía de la batería, el flash regresa al modo de espera unos 2 minutos después de la última toma con flash o de la última operación, lo que se indica con el parpadeo en verde del LED de control.


En los modos de funcionamiento **SD** y **SF** (v. pág. 20) así como el **ABC**  (v. pág. 20) esto ocurre después de unos 5 minutos.

Si el flash no se usa durante más de 60 minutos, es decir, si no se presiona ni un botón ni un dial de selección, y no se dispara el flash, se apagará por completo.

Activar el dispositivo de flash en modo de espera:

Presione el disparador de la cámara o presione el anillo de ajuste  en cualquier lado.

Notas:

- Para evitar el sobrecalentamiento de la electrónica tras una serie de más de unos 20 o 30 destellos en sucesión rápida con un alto nivel de energía, el flash pasa automáticamente al modo de espera durante unos minutos. Esto se indica con el parpadeo del LED de control  en intervalos de 1,5 s. Durante este tiempo de enfriamiento, el dispositivo no se puede operar. Lo mismo ocurre cuando las pilas/baterías utilizadas se calientan demasiado.
- Si no se va a utilizar el flash por mucho tiempo, recomendamos apagarlo y quitar las fuentes de alimentación.

REFLECTOR ZOOM

El flash tiene un reflector zoom que se puede usar para ajustar su ángulo de iluminación a distancias focales desde 24 hasta 200 mm. Dependiendo del modo de operación del flash, esto ocurre solo automáticamente - con **A**, solo manualmente - con **SD** y **SF** u opcionalmente de forma automática o manual - con **TTL** y **M**. El ajuste automático también tiene lugar cuando se cambia la distancia focal (zoom) en lentes varifocales.

Ajuste manual

1. Presione el anillo de ajuste **11** en su parte inferior - sobre **M.zoom** - durante aprox. 1 s.
 - En el monitor **10** aparece el ajuste configurado actualmente.
2. Gire el anillo de ajuste para seleccionar el ajuste automático **A** o bien la distancia focal deseada (en 9 niveles desde **24^{mm}** hasta **200^{mm}**)
3. Para salir de la función, presione nuevamente el anillo de ajuste en su lado inferior durante aprox. 1 s.

Sugerencia:

Si usa un objetivo zoom y no siempre necesita el rango completo del flash, puede ser útil ajustar manualmente la distancia focal inicial del objetivo. Esto garantiza que los bordes de la imagen estén siempre completamente iluminados sin tener que configurar constantemente los ajustes.

Ejemplo:

Usted utiliza un objetivo zoom con un rango de longitud focal de 24 a 90 mm. En este caso, configure la posición del reflector a 24 mm.

Notas:

- El ajuste automático del reflector zoom requiere modelos de cámara que transmitan la distancia focal utilizada a la unidad de flash. Si este no es el caso, la distancia focal debe configurarse manualmente.

Para obtener más información sobre este tema, consulte las instrucciones correspondientes.
- El ajuste automático de la distancia focal no tiene lugar cuando
 - el cabezal del reflector está girado
 - el difusor gran angular está quitado
 - el difusor supletorio está colocado
- Una posición del reflector introducida manualmente se conserva incluso después de que el flash se haya apagado y encendido nuevamente.
- Toda la información o ajustes de distancia focal en este manual de instrucciones se refieren a la imagen de formato pequeño, es decir, a un formato de salida de 24 x 36 mm. Cuando utilice cámaras de formatos más pequeños o más grandes, debe determinar las distancias focales válidas respectivas con la ayuda de factores de conversión apropiados para el mejor uso del alcance del flash.

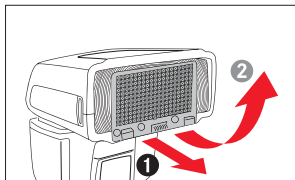
Ejemplo:
Debido al formato APS-C de la Leica TL, el efecto de imagen corresponde al del Summilux-TL 1:1.4/35 ASPH., una distancia focal aproximadamente 1,5 veces mayor - es decir, de un objetivo de 50 mm en una cámara fotográfica de pequeña imagen. En consecuencia, con el Summilux-TL 1:1.4/35 ASPH. sería necesario fijar el reflector zoom a 50 mm. Puede encontrar el factor de conversión válido para la cámara utilizada en las instrucciones respectivas.

DIFUSOR GRAN ANGULAR

Con el difusor gran angular integrado (1c), se pueden iluminar distancias focales del objetivo a partir de 16 mm.

Utilización

1. Extraiga el difusor gran angular del cabezal reflector 1 hacia adelante hasta el tope y suelte.
 - Automáticamente se abrirá hacia arriba.



2. Para insertarlo, doble el difusor gran angular hacia abajo 90 ° y empújelo completamente.

Notas:

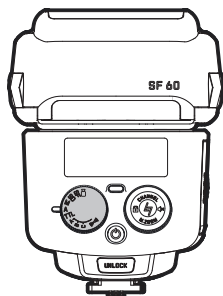
- Al utilizar el difusor gran angular, el reflector zoom se ajusta a la posición requerida (24 mm), y en el monitor se visualiza **16mm**, lo que se corresponde a la distancia focal iluminada, independientemente de la distancia focal del objetivo utilizado. Al plegar hacia atrás el difusor gran angular, el reflector vuelve a la posición anterior.
- No se recomienda el uso simultáneo del difusor gran angular y el difusor enchufable (13, ver páginas 2/3, 23 y 24).

Notas sobre el alcance

- A corta distancia, o al usar objetivos más largos y/o parasoles más grandes/largos, la parte inferior de la imagen puede aparecer sombreada.
- Las tomas con flash desde distancias más cercanas al sujeto pueden resultar sobreexpuestas. En tales casos, puede ayudar un destello indirecto con la tarjeta reflectora integrada (v. pág. 23) o con el difusor enchufable incluido en el suministro.
- En cuanto a los alcances máximos, observe la tabla de números guía (consulte el apéndice) para evitar la subexposición.

MODOS DE FLASH

Puede elegir entre los siguientes modos:



| | |
|------------|---|
| | Antorcha de video (v. pág. 18) |
| SF | Disparo a distancia sin predestello (v. pág. 17) |
| SD | Disparo a distancia con predestello (v. pág. 17) |
| M | Modo manual (v. pág. 18) |
| A | Modo totalmente automático |
| TTL | Modo totalmente automático con posibilidad de ajustar compensación de la exposición del flash |
| ABC (***)) | Control remoto inalámbrico (v. pág. 19 y ss.) |

Procedimiento de ajuste

Gire el dial de selección **8** hasta que el modo deseado se encuentre junto a la marca de índice **8a**.

- Las indicaciones correspondientes aparecen en el monitor **10**.

MODO TOTALMENTE AUTOMÁTICO A

Con este modo se consigue de forma sencilla una iluminación muy buena para las tomas con luz de flash. Para ello, la cámara realiza la medición de la exposición del flash, midiendo la luz reflejada por el sujeto a través del objetivo (TTL = "Through The Lens").

Dependiendo de la cámara, al realizar la toma y antes de la exposición real, el flash emite un destello previo de medición casi imperceptible.

Se pueden aplicar todos los modos de exposición del flash de la cámara, es decir, modo automático programado (**P**), modo automático con prioridad a la obturación (**S/T**), automático con prioridad al diafragma (**A**) y ajuste manual (**M**).

MODO TOTALMENTE AUTOMÁTICO TTL

Es un modo similar al modo **A**, pero además existe la posibilidad de influir en la proporción de iluminación del flash mediante el establecimiento de una compensación de la exposición con flash de -2 a +2 pasos de diafragma (EV) en incrementos de un tercio.

Fondo:

Los controles automáticos de exposición del flash están adaptados a una reflectividad del 25 % (el factor de reflectividad promedio de las escenas con flash). Por tanto, las partes del sujeto iluminadas principalmente con la luz del flash pueden resultar sobreexpuestas o subexpuestas en algunos casos:

- Sujeto principal muy oscuro o muy brillante/altamente reflectante
- Sujeto principal con brillo medio y muy pequeño y/o ante un fondo muy brillante o altamente reflectante (p. ej. tomas a contraluz) o ante un fondo muy oscuro (p. ej. en tomas exteriores nocturnas)
- En el monitor, una escala y una indicación numérica indican que se puede regular una compensación de la exposición con flash.

Compensaciones de la exposición con flash

Gire el anillo de ajuste **11** hasta que se visualice en el monitor el valor de compensación deseado.



Si desea volver a obtener exposiciones de flash sin compensar, establezca el valor de compensación de nuevo en **0.0**.


Sugerencia:

- Sujeto oscuro contra fondo claro:
Valor de compensación positivo
- Sujeto claro sobre fondo oscuro:
Valor de compensación negativo

Notas:


- La descripción anterior solo se aplica a las cámaras que no permiten dicha configuración. Otras cámaras requieren una configuración de compensación de exposición del flash en la cámara. Para tal propósito, lea las instrucciones de la cámara.
- No es posible corregir la exposición del flash cambiando el diafragma del objetivo, ya que la compensación de exposición automática de la cámara lo compensa mediante potencias de destello más fuertes o más débiles según el caso.
- Al establecer un valor de compensación, el alcance cambia de acuerdo con el siguiente patrón:
Valor de compensación positivo = alcance más corto
Valor de compensación negativo = alcance más largo
Ver también la tabla de números guía en el apéndice.

ANTORCHA DE VÍDEO -

Cada vez más cámaras están equipadas con una función de grabación de vídeo. Por tal motivo, este flash ofrece una alternativa a la función de flash con su antorcha de vídeo integrada .

- En el monitor, una escala y una indicación numérica indican que se puede regular la intensidad luminosa (en 9 niveles).

Ajuste de la intensidad luminosa

Gire el anillo de ajuste  hasta que se alcance la iluminación deseada del motivo.

- El nivel de potencia se muestra en el monitor.




MODO DE FLASH MANUAL M

En el modo de flash manual, el flash emite destellos a plena potencia sin regular. La adaptación a la situación de la toma se puede realizar, por ejemplo, ajustando el diafragma en la cámara según el número guía calculado y/o seleccionando manualmente una potencia parcial de destello adecuada. El rango de ajuste de potencia parcial de destello se extiende desde la máxima potencia hasta $1/256$ (equivalente a 8 ajustes de apertura).

- En el monitor, una escala y una indicación numérica indican que se puede regular la potencia.

Ajuste de niveles de potencia parcial del destello

Gire el anillo de ajuste  hasta que se visualice en el monitor el nivel de potencia deseado.



DESTELLO INALÁMBRICO

El Leica SF 60 no solo se puede utilizar incorporado en la cámara, sino también como flash externo a la cámara y sin conexión por cable, por ejemplo, para requerimientos de iluminación más elaborada con gran número de flashes.

Los flashes Leica SF 60 colocados a distancia de la cámara pueden operarse de dos maneras:

- Disparo a distancia con los modos **SD** y **SF** – únicamente con preajuste manual de la potencia del flash
- Disparo a distancia con el modo **ABC** (☺) – mediante el control remoto Leica SF C1 sobre la cámara (disponible como accesorio), opcionalmente con ajuste de potencia manual o control TTL

Notas:

- El Leica SF 60 también puede utilizarse como flash externo junto con otros flashes. Consulte en las respectivas instrucciones cuáles son los dispositivos adecuados para ello y cómo deben ajustarse.
- Por lo general, se necesitan varias tomas de prueba con diferentes posiciones de los flashes externos y diferentes orientaciones de sus cabezales reflectores, así como diferentes ajustes para lograr la iluminación deseada. Sin embargo, en condiciones de luz ambiente muy brillante, puede ser imposible lograr una iluminación adecuada del flash.
- La distancia máxima para el disparo a distancia o para el control remoto del Leica SF 60 varía según el modo de funcionamiento:
 - **SD** y **SF**: Dependiendo de la salida de luz del flash principal; debe determinarse por medio de varios ensayos
 - **ABC** (☺): máximo 100 m

Colocación y orientación del Leica SF 60 como flash externo

1. Instale la unidad de flash en la posición deseada y asegúrela, preferiblemente con el pie de apoyo incluido en el volumen de suministro, y fíjela a un trípode si es necesario con la ayuda de su rosca de trípode.
2. Oriente el cabezal del reflector **1** como desee.

Nota:

Estos pasos deben realizarse en cada flash externo utilizado, independientemente del número de flashes.

Importante:

- No coloque el Leica SF 60 sobre soportes metálicos, lo que podría provocar un cortocircuito y dañarlo.
- Si desea colocar el Leica SF 60 con el pie de apoyo base y apuntar el cabezal del reflector verticalmente hacia arriba, también deberá girarlo 180°. Esto proporciona un centro de gravedad más favorable con respecto al pie de apoyo y, por lo tanto, una mayor estabilidad.

Disparo a distancia - SD/SF

Con estos dos modos, el Leica SF 60 puede dispararse de forma inalámbrica por medio del destello de otro flash instalado en la cámara o conectado con el flash principal de la cámara. Ambas variantes **SD** y **SF** sirven para hacer coincidir el disparo del Leica SF 60, tanto si el flash principal conectado a la cámara funciona con predestello - **SD** o sin predestello - **SF**. De este modo se puede asegurar que el Leica SF 60, que no está conectado a la cámara, sólo se disparará por medio del flash principal. Ambas variantes se corresponden con el modo flash **M** en lo que respecta al control de la exposición del flash; para más detalles consulte la página 18.

Utilización

1. Ajuste la distancia focal del reflector zoom deseada (no en A, v. pág. 14)
2. Gire el dial de selección **B** hasta que el **SD** se encuentre junto a la marca de índice **Ba**.
3. Dispare un destello de prueba con el flash principal para comprobar si funciona con o sin predestello.
4. Si el Leica SF 60 no se dispara también, cambiar al modo de funcionamiento **SF**.

Notas:

- Todos los flashes Leica SF 60 remotos utilizados deben configurarse en el mismo modo de funcionamiento.
- La función de predestello AF de la cámara debe estar apagada.

Control remoto - ABC (☰☷)

Este modo de control remoto junto con el accesorio Leica SF C1 permite operar y activar cualquier cantidad de flashes Leica SF 60 a una distancia de hasta 100 m¹. Los flashes pueden activarse todos al mismo tiempo o bien dividirse hasta en tres grupos, y configurar los ajustes de todos los flashes de un grupo independientemente de los flashes de los otros grupos.

Se pueden configurar los siguientes ajustes:

- Distancia focal o funcionamiento automático del reflector zoom (v. pág. 14), permite el ajuste por grupos
- en **TTL**, compensaciones de exposición del flash, o en **M**, selección del nivel de potencia (v. pág. 17/18), permite el ajuste por grupos
- control manual de exposición del flash **M** o control automático de exposición del flash **TTL**, (v. pág. 18/16), mismo ajuste para todos los grupos

Nota:

El control remoto funciona por un enlace de radio digital en la banda de frecuencia de 2,4 GHz que se divide en una gran cantidad de canales. Esto permite el uso simultáneo de numerosos controladores remotos de 2,4 GHz en diferentes canales, al tiempo que garantiza una comunicación rápida (sin demoras) y segura (sin interferencias) entre los dispositivos.

¹ Rango de alcance en condiciones óptimas. Los cables eléctricos, piezas metálicas, paredes, etc. pueden reducir el alcance, así como otros controles remotos de 2,4 GHz operados simultáneamente en la cercanía.

Ajuste básico del flash

Gire el dial de selección **B** hasta que el grupo deseado, esto es, **A**, **B** o **C**, se encuentre junto a la marca de índice **3a**.

- Para indicar que está listo para la recepción, el LED de control **9** parpadea cada 2 segundos.

Preparativos

Antes de que el Leica SF 60 se pueda utilizar con este modo de funcionamiento (como un receptor), primero debe estar «vinculado» al Leica SF C1 (como emisor). Este 'proceso de vinculación' solo necesita realizarse una vez en cada par de dispositivos. Esto garantiza que el flash vinculado reciba señales de control solo del control remoto vinculado.

Para obtener más información sobre el proceso de vinculación, consulte las instrucciones del Leica SF C1.

Selección del canal

El control remoto funciona por un enlace de radio digital en la banda de frecuencia de 2,4 GHz que se divide en una gran cantidad de canales. Esto permite que múltiples fotógrafos en el mismo entorno utilicen sus equipos SF 60-/SF C1 sin interferir entre ellos.

Los ajustes de canal deben coincidir en todos los Leica SF 60 remotos, así como en el Leica SF C1 con el que se controla a distancia el flash. Para ajustar el canal, el SF 60 cuenta con el modo automático (**A**) o los canales ajustables manualmente (**1** - **B**):

1. Presione el anillo de ajuste **11** en su lado superior - sobre **Channel** - durante aprox. 1 s.
 - En el monitor **10** aparecerá **A**.
2. Gire el anillo de ajuste a la posición deseada.
3. Para salir de la función, presione nuevamente el anillo de ajuste en su lado superior durante aprox. 1 s.
 - El indicador de canal se apaga en el monitor.

Notas:

- El modo automático (**A**) asegura que la vinculación con el Leica SF C1 se realice correctamente, independientemente del canal ajustado en ese momento.
- Mientras los dispositivos están vinculados, no se puede salir del modo automático en el Leica SF 60.
- Por otro lado, para que una vinculación se realice correctamente al seleccionar manualmente el canal en el Leica SF 60, debe ajustarse el mismo canal también en el Leica SF C1. En este caso, el ajuste del canal del Leica SF 60 con respecto al Leica SF C1 se puede cambiar en cualquier momento, incluso si los dos dispositivos ya están vinculados. No obstante, el canal **1** no está disponible.

Señal acústica

En el modo **ABC** (☞), el Leica SF 60 en su configuración de fábrica confirma los ajustes realizados a través de la unidad de control remoto opcional Leica SF C1 con un pitido claramente audible. De este modo, puede estar seguro de que se han configurado sus ajustes incluso con distancias grandes entre los flashes remotos. Este pitido también se puede silenciar:

Apagado/Encendido

1. Para apagarlo, presione el anillo de ajuste **11** en su lado derecho - sobre **4x** - durante aprox. 1 s.
 - En el monitor **10** aparecerá **4x**.
2. Para encenderlo, presione nuevamente el anillo de ajuste en su lado derecho durante aprox. 1 s.
 - En el monitor desaparece **4x**.

Nota:

Esta función se puede configurar tanto en el Leica SF 60 como en el Leica SF C1. El pitido queda silenciado cuando se apaga en uno de los dos dispositivos.

El posterior control de los flashes se lleva a cabo exclusivamente a través del Leica SF C1. Para más información, consulte su manual de instrucciones.

OTROS AJUSTES / FUNCIONES

DESTELLO INDIRECTO

Mediante el destello indirecto, el sujeto recibe una iluminación más suave y se atenúa la formación de sombras. Asimismo, se iguala la diferencia de iluminación entre el primer plano y el fondo.

Para lograr el destello indirecto, el cabezal del reflector **I** se puede orientar en horizontal y vertical.

Horizontal: En ambos sentidos en incrementos con retención de 30°, hasta un máximo de 180°

Vertical: Hacia arriba en incrementos con retención de 15°, desde los 45° a los 90°

Notas:

- A fin de evitar un tono dominante de color en las tomas, la superficie de reflexión debe ser de un color neutro o blanca.
- Girar o abatir el reflector con un ángulo de al menos 60° para que no pueda llegar luz directa del reflector al sujeto. Cuando el cabezal del reflector está girado, el reflector zoom se ajusta a la posición de 70 mm para dicho propósito si se encuentra en los modos de funcionamiento con ajuste automático (v. pág. 14).

Destello indirecto con tarjeta reflectora

Con el destello indirecto y la tarjeta reflectora integrada **Ib** se puede lograr una tenue luminosidad con una distribución muy suave de las sombras. La pequeña porción de luz dirigida hacia el frente aporta otras ventajas: crea reflejos especulares en los ojos, reduciendo o incluso evitando el «efecto de ojos rojos», y permite fotografías con flash sin resplandor a distancias más cortas.

Extracción/inserción de la tarjeta reflectora

Saque la tarjeta reflectora desde su posición de reposo hacia delante hasta el tope, es decir, hasta que encastre en esta posición.

Para insertarla, simplemente empujarla ligeramente hacia atrás para desenclavarla de su posición de trabajo.

Entonces vuelve automáticamente a su posición de reposo.

Utilización

Girar el cabezal del reflector 90° hacia arriba.

Notas:

- Tenga en cuenta que el alcance del flash se reduce significativamente. Es recomendable comprobar primero la iluminación realizando tomas de prueba.
- El difusor gran angular integrado no se puede utilizar simultáneamente, por lo tanto, debe permanecer en su posición de reposo.

DIFUSOR ENCHUFABLE

Con el difusor enchufable incluido en el suministro **13** se consigue una distribución mucho más amplia y más suave de la luz emitida. Este se puede utilizar, por ejemplo, para fotografiar sujetos a distancias cortas o para evitar las sombras duras.

Colocación/extracción

1. Oriente el difusor enchufable paralelo al cabezal del reflector **1** con su reverso inclinado orientado en paralelo a la parte frontal del cabezal del reflector y
2. entonces empújelo hasta el tope.

Para su extracción, tómelo por sus relieves laterales y sáquelo.

Nota:

El difusor enchufable se puede emplear junto con la tarjeta reflectora **1b**.

BLOQUEO DE BOTONES

Todas las funciones del anillo de ajuste **11**, es decir, tanto las que se activan o desactivan girando el anillo, como las cinco que se acceden presionando el anillo, se pueden bloquear para impedir ajustes accidentales:

1. Presione el anillo de ajuste **11** en su lado izquierdo - sobre **1** - durante aprox. 1 s.
 - En el monitor **10** aparecerá **1**.
2. Para liberar el bloqueo, presione nuevamente el anillo de ajuste en su lado izquierdo durante aprox. 1 s.
 - En el monitor desaparece **1**.

FORMATO DE LA TOMA

En algunas cámaras digitales, el flash puede adaptar la indicación de distancia focal para la posición del reflector al formato de la toma (=formato de sensor).

Esta función requiere cámaras que transmiten información sobre la distancia focal al flash.

SINCRONIZACIÓN

La velocidad de sincronización del flash (tiempo de obturación más corto posible para la toma con flash) se ajusta automáticamente en los modos de exposición de la cámara, esto es, con el modo automático programado (**P**), modo automático con prioridad a la obturación (**S/T**), modo automático con prioridad al diafragma (**A**) y el ajuste manual (**M**). Con los modos **S/T** y **M** se pueden emplear tiempos de obturación más largos.

Por otra parte, con cámaras equipadas adecuadamente, también es posible el modo de flash con tiempos de obturación más cortos (HSS) en los modos de flash **A**, **TTL** y **M**.

Además, en caso necesario, también son posibles funciones relacionadas con el destello que se ajustan en la cámara, tales como la sincronización de velocidad lenta, sincronización al final de la exposición y predestellos contra el «efecto de ojos rojos». Para obtener más información acerca de estas funciones de la cámara, consultar el manual de la cámara utilizada.

LUZ AUXILIAR AF

Los sistemas de medición del autofocus de las cámaras se basan en el contraste del sujeto. Si el contraste es demasiado bajo debido a la falta de brillo, estas cámaras agregarán una luz auxiliar AF. Con el flash montado y una cámara adecuadamente equipada, se enciende la luz auxiliar AF incorporada en el flash. Dicha luz ilumina el sujeto que la cámara utilizará entonces para enfocar. El alcance es de 0,7 a 5 m aprox. (con un objetivo de 50 mm). Para que la cámara pueda activar la luz auxiliar AF, debe estar configurada en el modo de autofocus "AF simple (S-AF)", y el flash debe mostrar la indicación de modo de espera.

Algunos modelos de cámara son compatibles únicamente con la luz auxiliar AF interna de la cámara. En tales casos, no se activa la luz auxiliar AF del flash (consultar el manual de instrucciones de la cámara).

Notas:

- Los objetivos con una intensidad luminosa baja (valor de apertura inicial máxima $\geq 5,6$) reducen en gran medida el rango de la luz auxiliar AF.
- A distancias cortas del sujeto junto con objetivos de mayor longitud, la luz auxiliar AF puede quedar ensombrecida. En tales casos, el modo AF no está posible.

ALIMENTACIÓN EXTERNA MEDIANTE PACK DE BATERÍAS

El SF 60 permite el uso de un pack de baterías (por ejemplo, de Nissin) para aumentar la cantidad de destellos con una carga de pilas/batería y reducir los tiempos de recarga del flash. Estos accesorios están disponibles en tiendas especializadas de diversos proveedores.

La conexión se realiza por medio de un cable y el enchufe correspondiente **5** en la unidad de flash. Para ello, se dobla hacia abajo la tapa protectora de goma sobre el enchufe.

Nota:

Las funciones de control del S 60 son alimentadas exclusivamente por las pilas/baterías internas. Por lo tanto, deben tener una capacidad suficiente incluso cuando se utilizan fuentes de alimentación externas.

APÉNDICE

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

La limpieza del flash debe realizarse con un paño de limpieza suave y seco (p. ej., paño de microfibra). No obstante, si la suciedad se ha incrustado, se puede utilizar un paño suave ligeramente humedecido.

Importante:

Nunca emplear detergente líquido. Si el detergente líquido penetra en el dispositivo, los componentes en el interior del dispositivo pueden dañarse irreparablemente.

FORMACIÓN DEL CONDENSADOR DE DESTELLOS

El condensador de destellos incorporado en el flash se deforma físicamente si el aparato no se conecta durante largos periodos de tiempo. Por ese motivo, es necesario conectar el flash durante aprox. 10 minutos cada tres meses.

Las fuentes de energía deberán tener la suficiente energía para que la indicación de disponibilidad del flash aparezca como máx. 30 s después de encender el flash.

AYUDA EN CASO DE MAL FUNCIONAMIENTO

Si alguna vez el flash no funciona como es debido, debe apagarse durante aprox. 10 s pulsando el interruptor principal. Verifique que la zapata del flash se encuentre bien colocada en la zapata para accesorios de la cámara y que los ajustes también sean correctos. Reemplace las pilas por otras nuevas o bien las baterías por otras recién recargadas. El flash debería volver a funcionar «con normalidad» después de encenderlo.

En caso contrario, diríjase a su distribuidor.

A continuación figuran algunos problemas que pueden ocurrir al utilizar el flash en la práctica. Bajo los puntos respectivos se enumeran posibles causas o remedios para estos problemas.

La luz auxiliar AF del flash no se activa

- El flash no está listo para funcionar.
 - La cámara no está ajustada en el modo de funcionamiento "AF simple (S-AF)"
 - La cámara solo admite su propia luz auxiliar AF interna.
- La luz auxiliar AF del flash de algunos modelos de cámara sólo es compatible con el sensor AF central de la cámara. Si se selecciona un sensor AF descentrado, la luz auxiliar AF no se activará en el flash.

→ ¡Active el sensor AF central!

La posición del zoom del reflector no se ajusta automáticamente a la posición real del zoom del objetivo

- La cámara no transmite datos digitales al flash.
- No tiene lugar ningún intercambio de datos entre el flash y la cámara.
→ Presione el disparador de la cámara
- La cámara está equipada con un objetivo sin interfaz de transmisión de datos
- El cabezal del reflector se ha girado fuera de la posición normal.
- El difusor gran angular está doblado delante del reflector o el difusor enchufable está montado.

No se produce ningún cambio automático a la velocidad de sincronización del flash

- La cámara u objetivo utilizados cuentan con un obturador central (es el caso de la mayoría de las cámaras compactas).
→ No es necesario cambiar a la velocidad de sincronización.
- El flash funciona con la sincronización rápida (HSS). No se conmuta a la velocidad de sincronización.
- La cámara funciona con velocidades de obturación más lentas que la velocidad de sincronización del flash.
Dependiendo del modo de exposición de la cámara, no se cambiará a la velocidad de sincronización del flash (consulte las instrucciones de la cámara).

La imagen aparece demasiado oscura

- El sujeto principal se encuentra fuera del alcance del flash. Recuerde que con el destello indirecto se reduce el alcance del flash.
- El sujeto contiene partes muy claras o reflectantes. Esto confunde al sistema de medición de la cámara.
→ Emplee el modo de flash TTL y ajuste una compensación de la exposición con flash positiva, p.ej. +1 EV

La imagen aparece demasiado clara

- La distancia hasta el sujeto principal es demasiado corta o el sujeto es muy brillante/altamente reflectante.
→ Emplee el modo de flash TTL y ajuste una compensación de la exposición con flash negativa, p.ej. -1 EV
O bien utilice la tarjeta reflectora/difusor enchufable montados incluidos en el suministro.

DATOS TÉCNICOS

Número guía

ver tabla, portada interior trasera

Modos de flash

A y **TTL** con control automático de exposición de flash, **M** para el preajuste del nivel de potencia del flash, **SD**, **SF** para disparo a distancia por pulso de luz de flash de guía, conmutable para disparar con o sin predestello, control de exposición del flash por el nivel de potencia del flash manual establecido previamente, **■** para luz continua, **ABC** ⁽¹¹⁻¹¹⁾ (solo con control Leica SF C1, disponible como accesorio) para disparar y preajustar a.) el modo de espera del flash (opcionalmente **M** o **TTL**) y b.) el nivel de potencia del flash (con **M**) o bien una compensación de la exposición del flash (con **TTL**), transmisión de señal en la banda de frecuencia de 2,4 GHz

Compensaciones de la exposición con flash

±2 EV en pasos de 1/3 EV (con **TTL**)

Potencias parciales manuales

V1 - **V25** en pasos de 1/3 EV (con **M**, **SD**, **SF**)

Potencias manuales de la antorcha del vídeo 9

Duración del destello

1/800 s con alimentación plena (con **M**, **SD**, **SF**), 1/800 - 1/20000 s en modo automático (con **A**, **TTL**)

Temperatura de color

aprox. 5600 K con toda la potencia suministrada

Cantidad de destellos/tiempo de recarga del flash

(con alimentación interna del dispositivo, según el tipo de pilas/baterías y el modo de flash mín.-máx.)

220-1500/0,1-5,5 s

Duración de la luz de vídeo (con alimentación interna del dispositivo)

aprox. 3,5 horas con pilas nueva y luminosidad máxima (= nivel 9)

Iluminación del reflector zoom

para 24/28/35/50/70/85/105/135/200 mm, desde 16 mm con difusor gran angular integrado, ajuste visualizado en el monitor, con modo de flash **A** solo ajuste automático

Rango de inclinación y posiciones de enclavamiento de la cabezal del reflector

Vertical: 45°, 60°, 75°, 90°

Horizontal en ambos sentidos: 30°, 60°, 90°, 120°, 150°, 180°

Luz auxiliar AF

Activación automática, zona de trabajo aprox. 0,7 - 5 m

Funciones especiales

Sincronización rápida (con cámaras debidamente equipadas), sincronización con el principio o final del tiempo de exposición, sincronización de velocidad lenta, reducción del «efecto de ojos rojos» (con cámaras debidamente equipadas, ajustar en la cámara)

Suministro de corriente

Pilas alcalinas de manganeso 1,5 V, tipo IEC LR6 (AA/Mignon) o baterías de níquel e hidruro de metal 1,2 V, tipo IEC HR6 (AA/Mignon), 4 unidades en cada caso, fuente de alimentación externa opcional a través de packs de baterías (disponible como accesorios de otros proveedores)

Sistema de ahorro de energía

Conmutación automática al modo de espera tras 2/5 min, (dependiendo del modo de flash configurado); desconexión tras 60 min

Dimensiones (anch. x alt. x prof.)

aprox. 73 x 98 x 112 mm (cabezal del reflector hacia delante)/

73 x 162 x 75 mm (cabezal del reflector hacia arriba)

Peso (sin fuentes de alimentación)

aprox. 300 g

Alcance del suministro

Flash con difusor enchufable, pie de apoyo, bolsa, manual de instrucciones

LEICA PRODUCT SUPPORT

Obtendrá respuesta a sus preguntas técnicas de aplicación de los productos Leica, incluido el software si se ha suministrado, dirigiéndose por escrito, por teléfono o por correo electrónico al departamento Product Support de Leica Camera AG. También le atenderá para asesorarle en la compra y para el pedido de instrucciones.

Como alternativa, puede dirigirse a nosotros también por medio del formulario de contacto de la página web de Leica Camera AG.

Leica Camera AG

Product Support/Software Support

Am Leitz-Park 5

35578 Wetzlar, Germany

Teléfono: +49(0)6441-2080-111/-108

Telefax: +49(0)6441-2080-490

info@leica-camera.com/software-support@leica-camera.com

LEICA CUSTOMER CARE

Para el mantenimiento y la reparación de su equipo Leica, están a su disposición el departamento Customer Care (Atención al Cliente) de Leica Camera AG o el Servicio de reparaciones de algún representante de Leica en su país (Lista de direcciones: consulte el sitio web de Leica Camera AG).

Leica Camera AG

Customer Care

Am Leitz-Park 5

35578 Wetzlar, Germany

Teléfono: +49(0)6441-189

Telefax: +49(0)6441-339

customer.care@leica-camera.com



DAS WESENTLICHE

Leica Camera AG | Am Leitz-Park 5 | 35578 WETZLAR | DEUTSCHLAND

Telefon +49 (0) 644 1-2080-0 | Telefax +49 (0) 644 1-2080-333 | www.leica-camera.com